



Face tanner

Gesichtssolarium

Bronzeur pour le visage

Bronceador para del cara

Solarium do twarzy i ciała

Gezichtsbruiner

Horské slnko

Horské slunce



I/B Version
230706

GB 904

220-240V~ 50Hz 65W

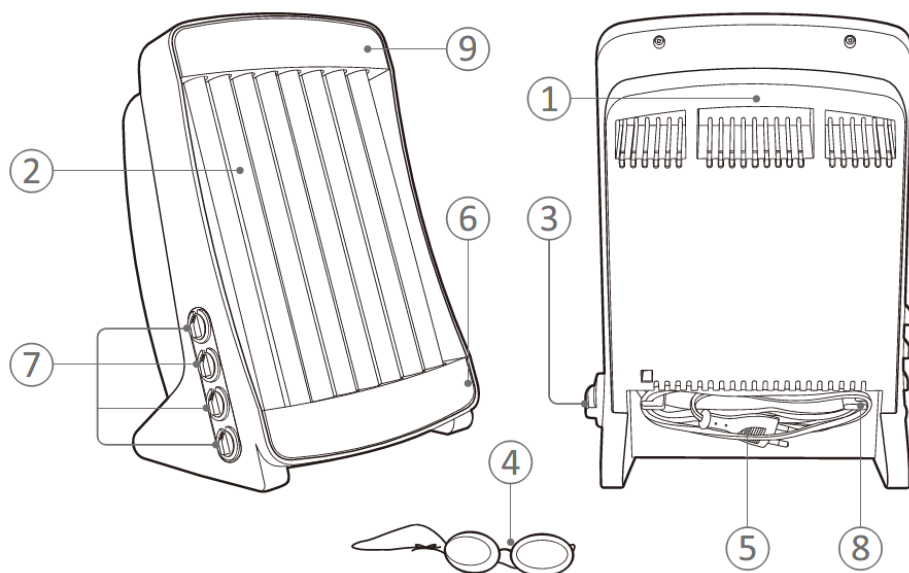
GB 906

220-240V~ 50Hz 90W

GB 908

220-240V~ 50Hz 130W

PARTS DESCRIPTION – TEILBESCHREIBUNG
DESCRIPTION DES PARTIES – DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES
OPIS CZĘŚCI – ONDERDELENBESCHRIJVING
POPIS ČASTÍ – POPIS SOUČÁSTÍ



ENGLISH

1. Carrying handle
2. UVA lamps
SC GB 904: 4 pcs.
SC GB 906: 6 pcs.
SC GB 908: 8 pcs.
3. Timer
4. Safety goggles
5. Power cord
6. Lower tube cover
7. Memory knobs
8. Cord storage compartment
9. Upper tube cover

DEUTSCH

1. Tragegriff
2. UVA-Lampen
SC GB 904: 4 Stk.
SC GB 906: 6 Stk.
SC GB 908: 8 Stk.
3. Zeitschaltuhr
4. Schutzbrille
5. Netzanschlussleitung
6. Untere Röhrenabdeckung
7. Memknöpfe
8. Kabelstaufach
9. Obere Röhrenabdeckung

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

Wichtig: *Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und dessen Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern unter 8 Jahren oder unverantwortlichen Personen, während es an der Steckdose angeschlossen ist oder abkühlt.*

- Das Gerät nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 Volt anschließen.
- Weist die Netzanschlussleitung Beschädigungen auf, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.
- Weisen die Netzanschlussleitung, das Netzteil oder der Controller Beschädigungen auf, müssen sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft (*) ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.
- Aus Gründen der technischen Sicherheit das Gerät nie mit Wasser behandeln oder in Wasser tauchen.

- ❑ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze auf der Rückseite des Geräts während der Verwendung nicht abgedeckt sind.
- ❑ Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen (z. B. im Badezimmer, in der Nähe der Dusche oder eines Schwimmbeckens).
- ❑ Wenn die Schaltuhr fehlerhaft ist, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- ❑ Das Gerät ist nicht für den Gebrauch in explosionsgefährdeten Räumen geeignet.
- ❑ Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
- ❑ Nur das abgekühlte Gerät zur Aufbewahrung wegstellen. (Abkühlzeit: 15 Minuten)
- ❑ Gewisse Materialien, die bei Sonnenbestrahlung verblassen (z. B. Gemälde) sollten auch dem UV-Licht des Geräts nicht zu lange ausgesetzt werden.
- ❑ Wenn das Gerät betrieben wird, dürfen Nichtanwender, insbesondere Kinder, nicht anwesend sein.
- ❑ Die Bestrahlungen sollten nicht die persönliche minimale Erythem Dosis (MED) überschreiten, also die minimale UV-Dosis, die die wahrnehmbare Rötung der Haut hervorruft. Falls ein Erythem (Hautrötung) Stunden nach einer Bestrahlung auftritt, sollten keine weiteren Bestrahlungen stattfinden. Nach einer Woche können die Bestrahlungen ab Anfang des Bestrahlungsplanes wieder aufgenommen werden.
- ❑ Bei Auftreten unerwarteter Effekte, wie beispielsweise Jucken innerhalb von 48 h nach der ersten Bestrahlung, sollte vor weiteren Bestrahlungen der Arzt um Rat gefragt werden.
- ❑ In Fällen besonderer individueller Empfindlichkeit oder allergischer Reaktionen gegen UVA-Bestrahlung sollte vor der Bestrahlung der Arzt um Rat gefragt werden.
- ❑ Ultraviolette Strahlung der Sonne oder von UV-Geräten kann irreversible Haut- oder Augenschäden hervorrufen. Diese biologische Wirkung hängt sowohl von der Qualität als auch von der Quantität der

Strahlung wie auch von der individuellen Haut- und Augenempfindlichkeit ab.

- Die Haut kann nach übermäßiger Bestrahlung mit einem Sonnenbrand reagieren. Wiederholte übermäßige Bestrahlung mit UV-Strahlung von Sonne oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem erhöhten Risiko von Hautkrebs führen. Diese Risiken nehmen mit zunehmender UV-Bestrahlung zu.
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut schädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich eine Linsentrübung bilden.

Folgende Vorsichtsmaßnahmen müssen ergriffen werden:

- Stets die mitgelieferte Schutzbrille verwenden; Kontaktlinsen und Sonnenbrillen sind kein Ersatz für die Schutzbrille;
- Kosmetika rechtzeitig vor der Bestrahlung entfernen und keinerlei Sonnenschutzmittel oder Produkte verwenden, die die Bräunung beschleunigen;
- Bestimmte medizinische Bedingungen oder Nebeneffekte von Medikamenten können durch ultraviolette Bestrahlung verstärkt werden; im Zweifelsfalle den Arzt um Rat fragen;
- Mindestens 48 h zwischen den ersten beiden Bestrahlungen verstreichen lassen;
- Nicht am gleichen Tag sonnenbaden und zusätzlich das Gerät benutzen;
- Den Empfehlungen bezüglich Bestrahlungsdauer, Bestrahlungspausen und Abstand zu den Lampen folgen;
- Einen Arzt aufsuchen, wenn sich hartnäckige Schwellungen oder wund Stellen auf der Haut bilden oder pigmentierte Leberflecken sich verändern;

- Empfindliche Hautstellen wie Narben, Tätowierungen und Geschlechtsteile vor der Bestrahlung schützen.

UV-Geräte dürfen **nicht** benutzt werden von Personen:

- unter 18 Jahren;
- die dazu neigen, Sommersprossen zu bekommen;
- mit natürlicher roter Haarfarbe;
- mit atypisch entfärbten Hautbereichen;
- die mehr als 16 Leberflecken (2 mm oder größer im Durchmesser) am Körper haben;
- die atypischen Leberflecken haben (Atypische Leberflecken werden beschrieben als asymmetrische Leberflecken mit einem Durchmesser größer als 5 mm mit unterschiedlicher Pigmentierung und unregelmäßigen Grenzen.);
- die unter Sonnenbrand leiden;
- die überhaupt nicht bräunen können, oder nicht bräunen können, ohne einen Sonnenbrand zu bekommen, wenn sie der Sonne ausgesetzt sind;
- die leicht einen Sonnenbrand bekommen, wenn sie der Sonne ausgesetzt sind;
- die eine Historie von wiederholten schweren Sonnenbränden während ihrer Kindheit hatten;
- die unter Hautkrebs leiden oder litten oder dafür prädisponiert sind;
- bei deren Verwandtschaft ersten Grades schwarzer Hautkrebs (Melanom) aufgetreten ist;
- die sich wegen Leiden, die mit Fotosensibilität einhergehen, in ärztlicher Behandlung befinden;
- die fotosensibilisierende Medikamente erhalten.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

LIEFERUMFANG UND VERPACKUNG

Die Verpackung zunächst auf Unversehrtheit und Vollständigkeit prüfen.

Sollten Teile fehlen, das Gerät nicht in Betrieb nehmen, sondern sich an den Händler oder die Servicestelle wenden.

Lieferumfang

- Das Gerät
- Schutzbrille
- Betriebsanleitung

Verpackung

Die Verpackung ist aus umweltschonenden Rohstoffen hergestellt. Sie ist wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Nicht benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen. Transportschäden umgehend dem Händler melden.

Verpackungsfolien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

WISSENSWERTES ÜBER HAUTBRÄUNUNG

Die Sonne

Die Sonne ist die Quelle des Lebens auf dem Planeten Erde. Das Licht und die Wärme der Sonne haben – wie jeder vom Wechsel der Jahreszeiten und aus eigenen Urlaubserfahrungen weiß – großen Einfluss auf unsere Gesundheit und unser körperliches Wohlbefinden. Die Bräunung der Haut steigert durch ein gesundes, attraktives Äußeres das natürliche Selbstbewusstsein und das persönliche Wohlbefinden. Zugleich erfüllt die Bräune ihren biologischen Sinn, die Haut vor Sonnenbrand zu schützen – z. B. vor einem Sonnenurlaub.

Das Bräunen

Das Bräunen geschieht durch einen bestimmten Anteil des Lichtspektrums, gleichgültig, ob das Licht ganz natürlich durch die Sonne oder künstlich erzeugt wird.

Die Sonnenstrahlung enthält einen sichtbaren Anteil, den wir als Licht wahrnehmen, und unsichtbare Strahlen, die wir z. B. als Wärme spüren, sowie solche Strahlen, die unsere Haut röten oder gar verbrennen können.

Strahlen, die die Haut bräunen, liegen im Bereich der unsichtbaren Ultraviolett-(UV) Strahlung. Dieser wird unterteilt in UVA-, UVB- und UVC-Strahlung.

Für eine optimale Bräunung ist möglichst intensive UVA-Strahlung bei einem gleichzeitig sehr geringen Anteil UVB- und keiner UVC-Strahlung erwünscht.

Die UVC-Strahlen der Sonne werden von der Erdatmosphäre abgehalten, während die UVB- und die UVA-Strahlen die Haut bräunen können. Der relativ hohe UVB-Anteil der

Sonnenstrahlung verursacht jedoch bei blasser Haut sehr rasch eine übermäßige Reizung, Rötung und schließlich Sonnenbrand.

UVA-Bräunungsgeräte

Die UVA-Bräunungsgeräte von efbe-Schott zeichnen sich im Gegensatz zu natürlichem Sonnenlicht durch eine günstigere Zusammensetzung der Strahlenanteile UVA zu UVB aus. Die Intensität der bräunenden UVA-Strahlung ist weit höher als im Sonnenschein, und zugleich ist der schädliche UVB-Anteil auf einen Bruchteil des Sonnenanteils herabgemindert. Im Vergleich zur natürlichen Sonne wird man im Normalfall schneller und ohne Sonnenbrand braun. Die erreichbare Hauttönung ist ähnlich wie bei der natürlichen Sonne.

Die Reaktion der Haut auf Sonnenstrahlen ist jedoch bei jedem Menschen individuell verschieden.

Hauttypen und Bestrahlungszeiten

Jeder hat Erfahrungen bezüglich des Bräunungsverhaltens seiner Haut bei direkter Sonneneinstrahlung. Entsprechend ist die zu erwartende Reaktion der Haut bei künstlicher Bestrahlung. Wer viel Sonne verträgt, kann schneller bräunen und wer in der Sonne gar nicht bräunt, hat auch bei Bestrahlung mit UVA-Bräunen weniger Aussicht auf Erfolg.

Die individuell richtige Bestrahlungsdauer sollten Sie nach sorgfältiger Überlegung und unter Berücksichtigung Ihrer Erfahrungen in der Sonne festlegen.

Einteilung der Hauttypen nach der Reaktion der nicht vorbestrahlten Haut auf natürliche Sonnenbestrahlung:

Hauttyp	Hautreaktion und ethnische Zuordnung
I	Immer schnell Sonnenbrand, kaum oder keine Bräunung, auch nach wiederholten Bestrahlungen (keltischer Typ)
II	Fast immer Sonnenbrand, mäßige Bräunung nach wiederholten Bestrahlungen (hellhäutiger Typ)
III	Mäßig oft Sonnenbrand, fortschreitende Bräunung nach wiederholten Bestrahlungen (mittelheller Typ)
IV	Selten Sonnenbrand, schnell einsetzende und deutliche Bräunung (mittelmeerischer Typ)

Die Anwendung eines Bräuners wird ausschließlich empfohlen für Personen, die sich den Hauttypen II, III oder IV zuordnen lassen.

Menschen vom Hauttyp I und Kinder unter 14 Jahren sind nicht in der Lage, normal zu bräunen. Dies gilt sowohl in der natürlichen Sonne als auch für künstliche Bräunung.

BESTRAHLUNGSANLEITUNG

Für die Bestrahlung mit dem Bräunungsgerät wird je nach Hauttyp folgende Bestrahlungsfolge empfohlen:

SC GB 904

Mindestabstand zum Gerät: 5 cm.

Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muss mindestens 48 Stunden betragen!

Hauttyp	II	III	IV	
1. Bestrahlung	10	10	10	Min.
2. Bestrahlung	11	12	12	Min.
3. Bestrahlung	12	14	16	Min.
4. Bestrahlung	14	16	19	Min.
5. Bestrahlung	15	18	22	Min.
6. Bestrahlung	16	21	25	Min.
7. Bestrahlung	18	23	28	Min.
8. Bestrahlung	19	25	31	Min.
9. Bestrahlung	20	27	34	Min.
10. Bestrahlung	22	29	37	Min.
11. Bestrahlung	23	32	40	Min.
12. Bestrahlung	24	34	44	Min.
Anfangsbestrahlungsdauer	10	10	10	Min.
Anfangsdosis	100	100	100	J/m ²
Höchstbestrahlungsdauer	25	35	45	Min.
End Dosis	250	350	450	J/m ²
Max. Anzahl Bestrahlungen pro Jahr	60	43	33	
Jahresdosis	15	15	15	kJ/m ²

SC GB 906

Mindestabstand zum Gerät: 5 cm.

Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muss mindestens 48 Stunden betragen!

Hauttyp	II	III	IV	
1. Bestrahlung	7	7	7	Min.
2. Bestrahlung	8	9	9	Min.
3. Bestrahlung	9	10	12	Min.
4. Bestrahlung	10	12	14	Min.
5. Bestrahlung	11	13	16	Min.
6. Bestrahlung	12	15	18	Min.
7. Bestrahlung	13	17	21	Min.
8. Bestrahlung	14	18	23	Min.
9. Bestrahlung	15	20	25	Min.
10. Bestrahlung	16	21	27	Min.
11. Bestrahlung	17	23	30	Min.
12. Bestrahlung	18	25	32	Min.
Anfangsbestrahlungsdauer	7	7	7	Min.
Anfangsdosis	100	100	100	J/m ²
Höchstbestrahlungsdauer	18	25	32	Min.
End Dosis	250	350	450	J/m ²
Max. Anzahl Bestrahlungen pro Jahr	60	43	33	
Jahresdosis	15	15	15	kJ/m ²

SC GB 908

Mindestabstand zum Gerät: 5 cm.

Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muss mindestens 48 Stunden betragen!

Hauttyp	II	III	IV	
1. Bestrahlung	6	6	6	Min.
2. Bestrahlung	7	8	9	Min.
3. Bestrahlung	8	9	11	Min.
4. Bestrahlung	9	11	13	Min.
5. Bestrahlung	10	12	15	Min.
6. Bestrahlung	11	14	17	Min.
7. Bestrahlung	12	15	19	Min.
8. Bestrahlung	13	17	21	Min.
9. Bestrahlung	14	18	23	Min.
10. Bestrahlung	14	20	25	Min.
11. Bestrahlung	15	21	27	Min.
12. Bestrahlung	16	23	29	Min.
Anfangsbestrahlungsdauer	6	6	6	Min.
Anfangsdosis	100	100	100	J/m ²
Höchstbestrahlungsdauer	16	23	29	Min.
End Dosis	250	350	450	J/m ²
Max. Anzahl Bestrahlungen pro Jahr	60	43	33	
Jahresdosis	15	15	15	kJ/m ²

Sollten Sie die empfohlene Bestrahlungsdauer als zu lange empfinden (wenn die Haut zu sehr spannt und sehr empfindlich wird), reduzieren Sie die Bestrahlungszeit, z. B. um 25 % oder mehr.

BEDIENUNG

Das Bräunungsgerät an das Stromnetz anschließen.

Einschalten des Geräts

- Drehregler der Zeitschaltuhr (3) nach rechts drehen und auf die gewünschte Bestrahlungszeit einstellen
- Der Bräuner ist eingeschaltet und die Zeitschaltuhr läuft.
- Nach Ablauf der eingestellten Bestrahlungszeit wird das Gerät automatisch abgeschaltet.
- **Die empfohlene Bestrahlungszeit nicht überschreiten!**
- **Keine Dauerbestrahlung vornehmen!**

Hinweise für die Bestrahlung

- Ein leichtes Links- und Rechtsdrehen des Kopfes bringt eine gleichmäßige Bräunung.
- Verwenden Sie zum Schutz Ihrer Augen bei jeder Bestrahlung die mitgelieferte Schutzbrille.
- Die Lampen werden nur mäßig warm und können auch bei Betrieb ohne Gefahr berührt werden.

Memo-Knöpfe

- Jedem Benutzer ist einer der 4 Memo-Knöpfe (7) zuzuordnen.
- Die Bestrahlungsfolge lässt sich durch Einstellen der Memo-Knöpfe dokumentieren und kontrollieren.
- Nach jeder Bestrahlung muss der Memo-Knopf um eine Raste zur nächsten Position weitergestellt werden.
- Unabhängig von der Stellung der Memo-Knöpfe kann jede gewünschte Bestrahlungszeit eingestellt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker ziehen!
- Das Gehäuse können Sie bei Bedarf mit einem feuchten (nicht nassen) Schwamm oder Tuch sauber halten.

Reparaturhinweise

- Wenn Lampen nach dem Einschalten nicht aufleuchten, die Lampen leicht hin- und herdrehen.
- Sollten funktionsfähige Geräte mit nicht aufleuchtenden aber funktionsfähigen Lampen eingesandt werden handelt es sich nicht um einen Garantiefall.
- Wir haften auch bei einem neuen Gerät nicht für Glasbruch wie auch nicht für Transportschäden bei Reparaturgeräten, die mit unzureichender Verpackung eingesandt wurden.

- Wir empfehlen, die vollständige Originalverpackung aufzubewahren.
- Reparaturen, einschließlich Austausch der Anschlussleitung, dürfen nur durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Ersatzlampe für das Bräunungsgerät

- Das Auswechseln der Lampen wird wie folgt durchgeführt:
Cleo Compact 15W, 15-O-9/3,9
- Befestigungsschrauben an der Hinterseite des Gerätes nach oben herausdrehen.
- Blenden abnehmen.
- Lampen um 90° drehen, so dass sie aus der Fassung entnommen werden kann.

Hinweis: Wie alle Leuchtstoffröhren – spezifische Beimischungen. Sie gehören nicht in den Hausmüll. Defekte Bestrahlungsröhren werden wie Sondermüll entsorgt.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2002/96/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.

Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG

Wir, Efbe-Schott Elektrogeräte GmbH, bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt über keinen Bereitschaftszustand, da das Gerät direkt nach Beendigung des Vorganges komplett abschaltet und somit keine Energie verbraucht!

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung kann unter nachfolgender Anschrift angefordert werden:

Efbe Elektrogeräte GmbH, Gustav-Töpfer-Str. 6, 07422 Bad Blankenburg, Deutschland



Die Bedienungsanleitung ist auch im digitalen Format auf einfache Nachfrage beim Kundendienst verfügbar (siehe Garantiekarte).